

學佛行儀（讀書第九）

Deportment Guidelines for Buddhist Practitioners

(9. Readings)

善因法師 述

Narrated by Dharma Master Shanyin

晨珪譯組 英譯

English Translated by Early Bird Translation Team

【白話】凡是出家人或在家居士閱讀書籍，都應該分辨其內容是否是邪說、正道，或者偏頗、不圓滿的教理。

如果自身智慧和能力充足，並且想了解佛教內外教法的深淺差異，可以翻閱中西宗教、經史子集、哲學等書籍。可粗略瀏覽，不要產生執著的心態。如果已經深入了解佛經，並發願廣度眾生，且為了因應眾生的不同需求而必須了解這些書籍，這種情況下可以稍微涉獵各類書籍。然而，在判斷是非對錯時，必須以佛經的教理作為標準。

至於尚未成年的幼童，為了解國民的普通教育知識，則不在此限制之內。

待續

When it comes to reading, whether one is a monastic or a layperson, it is important to discern right from wrong, the proper from the improper, and the perfect from the flawed.

For those who are quick-witted and eager to learn both Buddhist and non-Buddhist teachings, whether for general knowledge or a deeper understanding, studying the histories, religions, and philosophies of both the East and the West, as well as the writings and collections of renowned thinkers, can be valuable. However, it is advisable to approach such studies with a broad, general perspective rather than attaching to them.

Another exception to studying mundane teachings arises when one has already mastered the Buddhist canon and aspires to deliver teachings suited to the capacities of living beings. When determining standards of right and wrong, one should rely on the guidance of the sutras.

The final exception applies to school-age students who are required to study these subjects as part of their curriculum.

To be continued

陶淵明詩講錄（第十七講）（續）

Lectures on Tao Yuanming's Poems (Lecture seventeen)

(continued)

葉嘉瑩教授 講

By Professor Yeh Chia-ying

晨珪譯組 英譯

English Translated by Early Bird Translation Team

今天我們這一首，講的是第三種情形，是陶淵明真的見到與他互相知賞的那些朋友了。

「故人賞我趣，挈壺相與至」：他說，我的一些很欣賞我的老朋友，提著酒壺結伴來看我了。「趣」是什麼意思？那是屬於你感

The poem we are exploring today reflects the third scenario, where Táo Yuānmíng met friends who mutually appreciated and understood each other. “Old acquaintances who appreciated my taste arrived with wine kettles in hand.” Here, Táo Yuānmíng describes how some of his old friends, who truly valued him, came to visit, bringing wine kettles along.

What does “taste” mean in this context? It refers to a sensation or